

# YES, WE CANCAN

200 JAHRE JACQUES OFFENBACH  
EINE ENTDECKUNGSREISE FÜR ALLE

WWW.YESWECANCAN.KOELN

JACQUES  
OFFENBACH  
JAHR 2019  
KÖLN & REGION

KÖLNER OFFENBACH-GESELLSCHAFT:

**ENTENTE MUSICALE:**

**DAS JACQUES-OFFENBACH-JAHR ZU GAST IN BERLIN**

KONZERT DES GÜRZENICH-ORCHESTERS ZUM ERSTENMAL  
ZUSAMMEN MIT LES SIÈCLES IN DER BERLINER PHILHARMONIE  
ZUM ABSCHLUSS DES JACQUES-OFFENBACH-FESTIVALS AM 27.  
JUNI

Köln, den 16. April 2019 Entente musicale – François-Xavier Roth vereint erstmals das Gürzenich-Orchester Köln mit französischen Musikern von Les Siècles in der Berliner Philharmonie anlässlich des Jacques Offenbach-Jahres 2019, welches von der Kölner Offenbach-Gesellschaft organisiert wird.

Armin Laschet, Ministerpräsident von Nordrhein-Westfalen, lädt am 27. Juni 2019 als Bevollmächtigter der Bundesrepublik Deutschland für kulturelle Angelegenheiten im Rahmen des Vertrags über die deutsch-französische Zusammenarbeit in die Berliner Philharmonie ein. Der Kölner Offenbach-Gesellschaft ist es gelungen, in diesem Konzert erstmals die beiden Orchester des Pariser Dirigenten und Kölner Generalmusikdirektors François-Xavier Roth zu vereinen: die Mitglieder des traditionsreichen Gürzenich-Orchester Köln und des auf die Interpretation mit historischen Instrumenten spezialisierten Ensembles Les Siècles.

Zwei bedeutende romantische Komponisten, die im Rheinland gewirkt haben, begegnen sich in diesem Programm, das die »entente cordiale« zwischen Deutschland und Frankreich musikalisch hochleben lässt: Robert Schumann, der zwischen 1850 und 1854 Musikdirektor in Düsseldorf war und in seiner Musik immer wieder den Rhein besungen hat, trifft Jacques Offenbach, der am 20. Juni vor 200 Jahren in Köln geboren und in Paris zum Weltstar wurde.

Die Gegenüberstellung von Schumanns »Frühlingsinfonie« mit Jacques Offenbachs in großer zeitlicher Nähe entstandener »Konzertouvertüre« präsentiert einen der wenigen und selten zu hörenden »sinfonischen« Versuche Offenbachs. Mit »Introduction, Prière et Boléro« steht ein – für den auch als Cellosolist brillierenden Offenbach – biografisch wichtiges Stück auf dem Programm, das mit einem Shooting Star der Cello-Szene aufwartet: dem Spanier Pablo Ferrández. Populäre Auszüge aus Offenbachs Opern werden von der Sopranistin Jenny Daviet dargeboten.

#### PRESSEKONTAKT

Nicola Oberlinger

Tel.: 0173-6110030

E-Mail: [oberlinger@yeswecancan.koeln](mailto:oberlinger@yeswecancan.koeln)

#### KOORDINATION DES

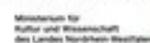
KÖLNER OFFENBACH-JAHRES

Claudia Hessel

Tel.: 0152-23331966

E-Mail: [hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org](mailto:hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org)

DAS OFFENBACH-JAHR 2019 WIRD UNTERSTÜTZT VON



HAUPTSPONSOREN



MEDIENPARTNER



EUROPEAN MEDIA HOST



## ABSCHLUSS DES JACQUES-OFFENBACH-FESTIVALS IN BERLIN

Das Konzert in der Hauptstadt ist gleichzeitig der festliche Abschluss für das Jacques-Offenbach-Festival im Jubiläumsjahr. In über 30 Veranstaltungen feiert die Stadt Köln ihren berühmten Sohn mit Konzerten, Oper, Tanz, Straßentheater, Diskussionen und Lesungen. Vom 9. bis zum 27. Juni 2019 stehen bekannte Melodien, neue Entdeckungen und selten gespielte Einakter Offenbachs auf dem Programm des Festivals, präsentiert und organisiert von der Kölner Offenbach Gesellschaft.

**DO 27.06.19 20 UHR**  
**Berliner Philharmonie, Großer Saal**

Jenny Daviet Sopran  
Pablo Ferrández Violoncello  
Gürzenich-Orchester Köln und Les Siècles  
François-Xavier Roth Dirigent

ROBERT SCHUMANN  
Sinfonie Nr. 1 B-Dur  
»Frühlingssinfonie«, 1841

JACQUES OFFENBACH  
Ouverture à grand orchestre, 1843

Introduction, Prière et Boléro  
für Violoncello und Klavier, 1840

Barcarole  
aus »Hoffmanns Erzählungen«, 1864/81

»Les oiseaux dans la charmille«  
Arie der Olympia aus »Hoffmanns Erzählungen«, 1881

»Pour attirer du fond de sa retraite«  
Couplets von Cupido aus »Orpheus in der Unterwelt«, 1858/74

Konzertouvertüre zu »Orpheus in der Unterwelt«  
Fassung von Carl Binder, 1858/74

Konzertkarten sind bei der Konzertdirektion Adler erhältlich:  
<http://www.musikadler.de/konzerte-karten/termine.html>  
[www.guerzenich-orchester.de](http://www.guerzenich-orchester.de)  
<https://lessiecles.com>  
<https://www.mbei.nrw/de/lv-bund>  
<https://www.koelner-offenbach-gesellschaft.org>

### PRESSEKONTAKT

Nicola Oberlinger  
Tel.: 0173-6110030  
E-Mail: [oberlinger@yeswecan.koeln](mailto:oberlinger@yeswecan.koeln)

### KOORDINATION DES

### KÖLNER OFFENBACH-JAHRES

Claudia Hessel  
Tel.: 0152-23331966  
E-Mail: [hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org](mailto:hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org)

### DAS OFFENBACH-JAHR 2019 WIRD UNTERSTÜTZT VON



### HAUPTSPONSOREN



### MEDIENPARTNER



### EUROPEAN MEDIA HOST



## DAS OFFENBACH-JAHR IN KÖLN UND REGION

2019 jährt sich der Geburtstag Jacques Offenbachs, einem der berühmtesten Söhne Kölns, zum 200. Mal. Unter dem Motto: „Yes We CanCan“ widmet die Kölner Offenbachgesellschaft dem Erfinder der Operette ein ganzes Jahr voller Veranstaltungen in Musik, Theater, Tanz und Literatur. Höhepunkt ist das Offenbach-Festival PIFF PAFF PUFF im Geburtsmonat Juni mit weiteren zahlreichen Veranstaltungen rund um die Musik von Jacques Offenbach. Das Offenbach-Jahr 2019 wird gefördert von der Stadt Köln, dem Land NRW, dem LVR, der RheinEnergie-Stiftung, der RheinEnergie sowie der Sparkasse KölnBonn.

## DIE KÖLNER OFFENBACH-GESELLSCHAFT

Die Kölner Offenbach-Gesellschaft ist ein gemeinnütziger Verein, der sich zum Ziel gesetzt hat, das Leben und Wirken von Jacques Offenbach stärker ins Bewusstsein der Stadt Köln und der Region zu rücken. Seit Dezember 2015 wächst die Gesellschaft, zu denen viele Kölner Persönlichkeiten wie die beiden Kölner Alt- Oberbürgermeister Jürgen Roters und Fritz Schramma zählen, stetig. Zurzeit organisiert und koordiniert die Kölner Offenbach-Gesellschaft das von ihr initiierte Offenbach-Jahr 2019.

## WEITERE INFORMATIONEN IM INTERNET

[www.yeswecancan.koeln](http://www.yeswecancan.koeln)

[www.koelner-offenbach-gesellschaft.org](http://www.koelner-offenbach-gesellschaft.org)

## Pressekonferenz „Piff, Paff, Puff“ – das Jacques Offenbach-Festival im Jubiläumsjahr

15. Mai 2019, 11 Uhr

Oper Köln im Staatenhaus

## WEITERE INFORMATIONEN IM INTERNET

[www.yeswecancan.koeln](http://www.yeswecancan.koeln)

[www.koelner-offenbach-gesellschaft.org](http://www.koelner-offenbach-gesellschaft.org)

## PRESSEKONTAKT:

Nicola Oberlinger

[oberlinger@yeswecancan.koeln](mailto:oberlinger@yeswecancan.koeln)

Tel.: 0173-6110030 / 0228-633754

## PRESSEKONTAKT

Nicola Oberlinger

Tel.: 0173-6110030

E-Mail: [oberlinger@yeswecancan.koeln](mailto:oberlinger@yeswecancan.koeln)

## KOORDINATION DES

## KÖLNER OFFENBACH-JAHRES

Claudia Hessel

Tel.: 0152-23331966

E-Mail: [hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org](mailto:hessel@koelner-offenbach-gesellschaft.org)

## DAS OFFENBACH-JAHR 2019 WIRD UNTERSTÜTZT VON



Stadt Köln

Ministerium für  
Kultur und Rheinische  
Erbschaft  
des Landes Nordrhein-Westfalen



LVR  
Stiftung für  
Kultur

Landesliga  
Stiftung  
Kultur

## HAUPTSPONSOREN



## MEDIENPARTNER



## EUROPEAN MEDIA HOST

